

**ZIZUR NAGUSIKO UDALEKO KULTUR PATRONATUAREN ETA ZIZUR NAGUSIKO GAITEROEN ARTEKO HITZARMENA.**

**CONVENIO QUE SE SUSCRIBE ENTRE EL PATRONATO MUNICIPAL DE CULTURA DE ZIZUR MAYOR Y LOS GAITEROS DE ZIZUR MAYOR.**

**PARTE HARTZEN DUTE**

Zizur Nagusiko Udaleko Kultur Patronatuaren aldetik, bertan burua den Pilar Toral Urquizu andreak.

Zizurreko Gaiteroen aldetik: Francisco José Pérez Esparza jaunak, IFZ \*\*\*\*\* zenbakikoa eta helbidea \*\*\*\*\*., \*\*\*\*\* dituenak.

Aipaturiko ordezkariok, HITZARMEN hau sinatzeko bilduta, ondoren azalduko diren akordioak hartu dituzte:

**LEHENENGOA:**

Honako hitzarmen honen xedea hau da: Zizur Nagusiko Udaleko Kultur Patronatuaren eta Zizurreko Gaiteroak taldearen arteko harremanak zein Patronatuaren eskutik 2017an talde honek burutu beharreko emanaldiak (bai herriko festetan bai kultur egitarauaren barnean) taxutzea.

**BIGARRENA:**

Zizurreko Gaiteroak taldearen jarduna altruista eta desinteresatua da. Hala eta guztiz ere, taldeari diru-laguntza sinbolikoa ematea planteatuko du Patronatuak, azken honen aurrekontuaren eta hitzartutako emanaldien arabera urte bakoitzerako xedatuko dena.

**HIRUGARRENA:**

Urte honetarako ekitaldien egutegi hau hitzartzen da:

- Urtarrilak 5: Errege Magoak.
- Inauteri-zikloa (2 emanaldi: larunbat eta asteartean).
- Ekainak 23: San Joan suak.
- San Andres festak: (2 emanaldi).
- Abenduak 24: Olentzero (udalekoa).

**LAUGARRENA:**

Aurreko atalean aipatu diren emanaldietako bakoitzeko 228 € ordainduko die Udaleko Kultur Patronatuak "Zizurreko Gaiteroei", eta diru-laguntza honen bitartez borondatezko jardunak sortaraziriko gastuak ordaindu ahal izanen ditu taldeak.

**INTERVIENEN**

Por parte del Patronato Municipal de Cultura de Zizur Mayor, D<sup>a</sup>. Pilar Toral Urquizu, Presidenta del mismo.

Por parte de los Gaiteros de Zizur: D. Francisco José Pérez Esparza, NIF: \*\*\*\*\* como representante, vecino de \*\*\*\*\*., con domicilio en \*\*\*\*\*..

Las representaciones indicadas, reunidas para establecer el presente CONVENIO, llegan al siguiente acuerdo, mediante las estipulaciones que a continuación se citan:

**PRIMERA:**

Es objeto del presente CONVENIO la regulación de las relaciones entre el Patronato Municipal de Cultura de Zizur Mayor y el Colectivo Gaiteros de Zizur, así como las actuaciones del grupo durante el año 2017 para el Patronato (tanto en Fiestas Patronales como en actos propios del Programa Cultural).

**SEGUNDA:**

La actividad del Grupo de Gaiteros de Zizur es altruista y desinteresada. No obstante el Patronato Municipal de Cultura planteará una gratificación simbólica al Grupo, que se establecerá para cada año, en base a la disponibilidad presupuestaria del Patronato y a las actuaciones que se acuerden.

**TERCERA:**

Se acuerda el siguiente calendario de actuaciones a lo largo del presente año:

- 5 de enero: Reyes Magos.
- Ciclo de Carnaval (2 actuaciones: sábado y martes).
- 23 de junio: Hogueras de San Juan.
- Fiestas de San Andrés: (2 actuaciones)
- 24 de diciembre: Olentzero (municipal)

**CUARTA:**

Por la realización de cada una de las actuaciones que se indican en el apartado anterior, el Patronato Municipal de Cultura abonará la cantidad de 228 € a los "Gaiteros de Zizur", como subvención para que los componentes del Grupo puedan sufragar gastos y suplidos derivados de su actividad voluntaria.

**BOSGARRENA:**

Era berean, Zizurreko Gaiteroek dianak, herri dantzak eta erraldoiak lagundu, herriko festek irauten duten bost egunetan, izanen dituzte eginkizun.

**SEIGARRENA:**

Udaleko Kultur Patronatuak agintzen du aurreko atalean aipaturiko egun bakoitzeko 380 € ordainduko diela Zizurreko Gaiteroei.

**ZAZPIGARRENA:**

Patronatuak honela ordainduko du:  
. %70 Hitzarmena sinatutakoan, 2.447 €.  
. Gainerako %30a, 3.496 euroko kopurura iristeraino, urtearen bukaeran, egindako emanaldien txostena aurkeztutakoan.

**ZORTZIGARRENA:**

2018ko martxoaren 1a baino lehen MEMORIA aurkeztuko da Kultura Zerbitzuan. Memoriak batzar nagusiaren aktaren kopia, taldeko kideen zerrendarekin batera, 2017ko ekitaldiaren kontuen itxiera eta bere zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoekin betetze aldera egunean dagoela egiaztapena jasoko ditu. Aipatu Memoriaren aurkezpene ezinbesteko baldintza izanen da 2018ko diru-laguntzaren lehen zatia kobratzeko, balego.

**BEDERATZIGARRENA:**

Hirugarren atalean zehazturiko datez gain Patronatuak eskatuta Zizurreko Gaiteroak beste noizbait arituz gero, emanaldi bakoitzeko 228 € ordainduko dio Patronatuak taldeari.

**HAMARGARRENA:**

Zizurreko Gaiteroek hitzarturiko emanaldiak burutu beharko ditu. Hauetako bat zehaztuta, burutzerik ez badu, antzeko ezaugarriak dituen beste talderen bat kontratatzeko beharrezko kopurua deskontatuko zaie.

**HAMAİKAGARRENA:**

Emanaldian sorturiko gastu guztiak: garraioa, musikariak, otorduak, e.a. Zizurreko Gaiteroen esku geratuko dira.

**HAMABIGARRENA:**

Zizur Nagusiko Udalak Jubilatuen Elkarte Zaharreko lehen solairuan duen lokala uzten du, entseiatzeko eta Gaiteroen musika tresnak eta gainerakoak gordetzeko. Taldea lolaka zaintzeaz eta garbiketaz erabilera egokia arduratuko da. Aretoa asteleheneetik ostiralera, 18:00etatik 21:00etara eta larunbatetan 11:00etatik 14:00etara erabiliko dute.

**QUINTA:**

De la misma forma, los Gaiteros de Zizur realizarán las Dianas, Bailes regionales y acompañamiento de gigantes durante los cinco días de Fiestas Patronales.

**SEXTA:**

El Patronato Municipal de Cultura, se compromete a abonar la cantidad de 380 € a los Gaiteros de Zizur, por cada día de los señalados en el punto anterior.

**SÉPTIMA:**

El Patronato abonará:  
. El 70% a la firma del presente Convenio, 2.447 €.  
. El 30% restante, hasta 3.496 € al finalizar el año, una vez presentada la memoria de las actuaciones realizadas.

**OCTAVA:**

Antes del 1 de marzo de 2018, se entregará en el Servicio de Cultura una MEMORIA en la que se incluya una copia del acta de la asamblea general con la relación de miembros del grupo, el cierre de cuentas del ejercicio 2017 y la acreditación de que se encuentra al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social. La presentación de dicha Memoria será condición indispensable para cobrar la primera parte de la subvención de 2018, si la hubiera.

**NOVENA:**

En el caso de que el Patronato requiriera a los Gaiteros de Zizur en más fechas de las previstas en el punto tercero, aquél abonará a éstos, a razón de 228 € por cada actuación.

**DÉCIMA:**

Los Gaiteros de Zizur deberán cumplir las actuaciones concertadas. Si una vez habiéndose concretado la actuación, se diera la circunstancia de no poder asistir, se les descontará la cantidad necesaria para la contratación de otro grupo de características similares.

**UNDÉCIMA:**

Todos los gastos derivados de la actuación: transporte, músicos, manutención, etc, serán por cuenta de los Gaiteros de Zizur.

**DUODÉCIMA:**

El Ayuntamiento de Zizur Mayor cede el uso de un local de su propiedad, sito en la primera planta del Antiguo Club de Jubilados, como salas de ensayos y para guarda y custodia de los instrumentos y demás útiles propios de los Gaiteros. El Colectivo velará por el cuidado, limpieza y buen uso del mismo. El horario de utilización del local será de lunes a viernes de 18:00 a 21:00 y sábados de 11:00 a 14:00.

**HAMAHIRUGARRENA:**

Erakundeak ez da izango hartzaileak lagatako aretoan utziriko gauza materialen erantzule. Erakundeak ez du, inolaz ere, gordetzaile ardura bere gain hartzen.

**HAMALAU GARRENA:**

2017ko urtarrilaren lehenetik atzeraeragineko ondorioa izanen duen honako hitzarmen hau urtebetez egonen da indarrean eta epea bukatu baino hamabost egun lehenago berrikusi ahal izanen da eta beste urtebetez luzatu, interesatuak diren bi aldeek hala adosten badute. Geroko hitzarmena hurrengo urterako taxutzean, Udaleko Kultur Patronatuaren aurrekontua kontuan hartuko da.

Eta behar den tokian agerian gera dadin, adostutakoaren adierazgarri, bikoiztua eta ondorio bakarrerako, ondoko hauek sinatzen dute, Zizur Nagusian, 2017ko urtarrilaren 27an.

Sin. / Fdo.: Pilar Toral Urquizu  
Udaleko Kultur Patronatuburua  
Presidenta Patronato Municipal de Cultura

**DECIMOTERCERA:**

La entidad no se hace responsable de los efectos materiales que el ocupante deposite en el local cedido. La entidad no asume, en ningún caso, la condición de depositario.

**DECIMOCUARTA:**

El presente convenio tendrá vigencia de un año, con efecto retroactivo desde el 1 de enero de 2017, y se revisará quince días antes de expirar el plazo, pudiéndose prorrogar por otro año, siempre que las dos partes interesadas estuvieran de acuerdo. El futuro convenio se ajustará en su revisión para el próximo año a las disponibilidades presupuestarias del Patronato Municipal de Cultura.

Y para que así conste, y en prueba de conformidad, firman el presente Convenio, por duplicado y a un solo efecto, en Zizur Mayor a 27 de enero de 2017.

Sin. / Fdo.: Francisco José Pérez Esparza  
Zizur Nagusiko Gaiteroak  
Gaiteros de Zizur